

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ ТА ЗВ'ЯЗКУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ
МОРСЬКОГО І РІЧКОВОГО ТРАНСПОРТУ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

248-255

Випуск № 22

Дата: 20 червня 2008 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому бюлетені, потрібно виправити морські карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;

2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;

3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплаванню.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26

тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68

e-mail: dudg@i.kiev.ua

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS OF UKRAINE
STATE DEPARTMENT
OF MARITIME AND INLAND WATER TRANSPORT
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE



NOTICES TO MARINERS

Notice №

248-255

Edition № 22

Date: 20 June 2008

Nautical charts and sailing directions should be corrected according to Notices to Mariners.

Notices to Mariners are published as separate edition; each NtM edition has its own ordinal number. NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners are requested to inform State Hydrographic Institution about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to publications it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to State Hydrographic Service:

26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv,
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах даного району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то це обов'язково обумовлюється.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання, виданих Міністерством транспорту та зв'язку України, а також ГУНіО МО РФ, просимо звертатися за адресою:

04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
Державна установа «Держгідрографія»
тел./факс: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua

INFORMATION TO MARINERS

Objects locations in Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are from Greenwich. Coordinates for chart correction are given for largest scale chart.

Directions are real in degrees or bearings.

Directions of leading lines are double: first – from seaward (from front mark to rear), second – from shore. Directions of lighted sectors limits are given from light source and measured in degrees clockwise.

Heights are in metres. So, heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and also elevation of aids to navigation lights are given above the sea level adopted on charts of determined area for heights calculation, and elevation of structures are given above the ground. If elevation of structure is given above the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are in metres from datum which is adopted on charts of determined area as a chart datum.

To obtain charts and sailing directions published by Ministry of Transport and Communications of Ukraine and also by HDNaO MD RF communicate to:

State Hydrographic Service
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv
tel./fax: (044) 467-60-77, 425-40-68, 467-60-74
e-mail: dudg@i.kiev.ua

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3225A	250				
3404	248				
3405	248				
3417	252				
3506	249				
3507	249				
3528-2	249				
3528-3	249				
3533-6	253				
3533-7	253				
3533-8	253				
3533-9	253				
3533-9A	253				
3533-10	253				
3533-11	253				
3533-12	253				
3533-13	253				
3533-15	253				
3533-16	253				
3615	251				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
101-2005 201-2003	254 255				

ЗМІСТ

Стор.

Розділ I. Загальна інформація	-
Розділ II. Коректура карт	7
Розділ III. Зміни навігаційної обстановки в морському регіоні та на внутрішніх водних шляхах України	-
Розділ IV. Коректура посібників для плавання	25
Розділ V. Коректура каталогу карт і книг	-

CONTENT

Page

Section I. General information	-
Section II. Chart correction	7
Section III. Changes of navigational situation in maritime region and inland waterways of Ukraine	-
Section IV. Correction to sailing directions	25
Section V. Correction to chart catalogue and books	-

Розділ II. **КОРЕКТУРА КАРТ**
Section II. **CHART CORRECTION**

Північно-західна частина Чорного моря
North-Western part of the Black Sea

Бузько-Дніпровсько-Лиманський канал

Buz'ko-Dniprovs'ko-Lymans'kyi Channel

248. Карти (Charts) 3404 (2), 3405

- Виправити 1. Буй № 49 на світний буй № 49, з,
топова фігура – конус вершиною вгору,
вогонь З Пр Зс ПРИП 302/08
- Amend (Buoy № 49 for light buoy № 49, green,
topmark – cone with top upwards,
light G Fl 3s) 46°35.9' N 31°48.9' E Coastal warning 302/08
2. Буй № 58 на світний буй № 58 чв,
топова фігура – циліндр,
вогонь Чв Пр Зс
- (Buoy № 58 for light buoy № 58 red,
topmark – cylinder,
light R Fl 3s) 46°37.5' N 31°53.5' E
- Система координат 1942 р. (Пулково)
(Datum of the year 1942 (Pulkovo))
- Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 302/08

Підхідний канал порту Херсон

Approach Channel of Kherson Port

249. Карти (Charts) 3506 (2), 3507 (1), 3528-2 (1), 3528-3 (1)

- Переставити 1. Світний буй № 104 ПРИП 303/08
- Move (Light buoy № 104) Coastal warning 303/08
- із (from) 46°35.0' N 32°29.6' E
- в (to) 46°34.92' N 32°29.37' E
- Херсонський морський канал*
- Khersons'kyi Sea Channel*

- Виправити 2. Вогонь на вогонь З П 19М
- біля маяка ПРИП 307/08
- Amend (Light for light G F 19M near
lighthouse) 46°29'33" N 32°13'57" E Coastal warning 307/08
- Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
- Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 303/08, 307/08
- Відм. ПМ (Cancel NtM) 227/08

250. Карта (Chart) 3225A

Переставити Світний буй № 104
 Move (Light buoy № 104)

ПРИП 303/08
 Coastal warning 303/08

із (from) 46°35.0' N 32°29.7' E
 в (to) 46°34.93' N 32°29.46' E
 Система координат 1942 р. (Пулково)
 (Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Порт Миколаїв
Mykolaiv Port

251. Карти (Charts) 3615

Скасувати 1. Буй
 Delete (Buoy)

ПРИП 308/08
 Coastal warning 308/08

2. Буй (Buoy) 46°55'41" N 31°58'23" E
 3. Буй (Buoy) 46°56'09" N 31°59'10" E
 4. Буй (Buoy) 46°55'38" N 31°58'26" E
 5. Буй (Buoy) 46°55'27" N 31°57'45" E
 5. Буй (Buoy) 46°56'06" N 31°59'13" E
 Система координат 1942 р. (Пулково)
 (Datum of the year 1942 (Pulkovo))

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 308/08

Відм. ПМ (Cancel NtM) 381/04(5-9)

Азовське море**Sea of Azov**

Канал Керч-Єні Кале
Kerch-Yeni-Kale Channel

252. Карта (Chart) 3417

Нанести 1. Підводну перешкоду
 Insert (Underwater obstruction) 45°13.05' N 36°27.73' E

2. Підводну перешкоду
 (Underwater obstruction) 45°13.04' N 36°27.62' E

3. Підводну перешкоду
 (Underwater obstruction) 45°17.69' N 36°28.55' E

4. Підводну перешкоду
 з глибиною над нею 10.4 м
 (Underwater obstruction
 with depth 10.4 m) 45°18.15' N 36°29.25' E

5. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°18.53' N 36°30.31' E
6. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°19.59' N 36°33.81' E
7. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°19.96' N 36°35.01' E
8. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°20.22' N 36°36.14' E
9. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°20.29' N 36°36.12' E
10. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°20.62' N 36°37.19' E
11. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°20.81' N 36°38.07' E
12. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°20.87' N 36°38.04' E
13. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°22.45' N 36°39.85' E
14. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°22.47' N 36°39.75' E
15. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°23.34' N 36°40.06' E
16. Підводну перешкоду
(Underwater obstruction) 45°24.57' N 36°40.52' E

Виправити 17. Текст попередження 3

Amend (Text of caution 3)

Система координат WGS-84

(WGS-84 Datum)

Відм. ПМ (Cancel NtM) 126/08(1(а, б, г), 2, 4)

Річка Дніпро

Dnipro River

Канівське водосховище

Kaniv's'ke Reservoir

253. (Т) Карти (Charts) 3533-6 (1-4), 3533-7 (5, 6), 3533-8 (6- 8), 3533-9 (9-13), 3533-9A (12, 13), 3533-10 (14-18), 3533-11 (19-21), 3533-12 (22-26), 3533-13 (26-29), 3533-15 (30, 31), 3533-16 (32)

Нанести 1. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 64 і текст попередження на карту

Insert (Legend «See caution»

near light buoy № 64 50°08'00.8" N 30°51'35.6" E
and text of caution on the chart)

2. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 67
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 67 50°08'05.5" N 30°51'15.3" E
and text of caution on the chart)
3. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 68
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 68 50°07'10.3" N 30°48'28.2" E
and text of caution on the chart)
4. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 70
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 70 50°07'35.6" N 30°46'43.0" E
and text of caution on the chart)
5. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 56
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 56 50°04'50.1" N 30°54'57.2" E
and text of caution on the chart)
6. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 55
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 55 50°04'26.5" N 30°55'42.0" E
and text of caution on the chart)
7. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 54
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 54 50°03'44.1" N 30°56'05.7" E
and text of caution on the chart)
8. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 50
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 50 50°02'18.0" N 30°58'33.1" E
and text of caution on the chart)
9. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 27
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 27 49°57'26.0" N 31°10'17.6" E
and text of caution on the chart)
10. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 31
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 31 49°58'15.3" N 31°08'42.4" E
and text of caution on the chart)

11. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 36 і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 36 49°58'47.0" N 31°06'03.5" E
and text of caution on the chart)
12. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 39 і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 39 49°58'40.4" N 31°04'14.9" E
and text of caution on the chart)
13. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 41 і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 41 49°58'56.0" N 31°03'37.1" E
and text of caution on the chart)
14. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 15 і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 15 49°58'22.6" N 31°17'13.9" E
and text of caution on the chart)
15. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 18 і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 18 49°59'31.1" N 31°18'09.2" E
and text of caution on the chart)
16. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 18-A і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 18-A 49°59'45.1" N 31°17'42.0" E
and text of caution on the chart)
17. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 19 і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 19 49°56'33.1" N 31°15'59.9" E
and text of caution on the chart)
18. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 20 і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 20 49°57'51.2" N 31°17'09.1" E
and text of caution on the chart)
19. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 10 і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 10 49°59'43.9" N 31°25'12.3" E
and text of caution on the chart)

20. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 11
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 11 49°59'49.1" N 31°20'19.6" E
and text of caution on the chart)
21. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 12
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 12 49°59'41.5" N 31°23'00.2" E
and text of caution on the chart)
22. Напис «Див. попередж.» біля буя П-21
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near buoy П-21 50°02'39.4" N 31°30'00.4" E
and text of caution on the chart)
23. Напис «Див. попередж.» біля буя П-15
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near buoy П-15 50°01'28.1" N 31°30'39.6" E
and text of caution on the chart)
24. Напис «Див. попередж.» біля буя П-9
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near buoy П-9 49°59'51.8" N 31°29'34.8" E
and text of caution on the chart)
25. Напис «Див. попередж.» біля буя П-3
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near buoy П-3 49°59'29.2" N 31°27'53.9" E
and text of caution on the chart)
26. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 6
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 6 49°58'11.3" N 31°26'33.9" E
and text of caution on the chart)
27. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 1
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 1 49°55'38.0" N 31°25'38.2" E
and text of caution on the chart)
28. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 3
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 3 49°57'28.5" N 31°26'25.7" E
and text of caution on the chart)

29. Напис «Див. попередж.» біля світного буя № 4
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy № 4 49°56'50.2" N 31°25'54.3" E
and text of caution on the chart)
30. Напис «Див. попередж.» біля світного буя О-2
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy О-2 49°48'40.1" N 31°27'45.0" E
and text of caution on the chart)
31. Напис «Див. попередж.» біля світного буя О-4
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy О-4 49°51'11.8" N 31°28'01.5" E
and text of caution on the chart)
32. Напис «Див. попередж.» біля світного буя О-1
і текст попередження на карту
(Legend «See caution»
near light buoy О-1 49°47'24.2" N 31°26'57.7" E
and text of caution on the chart)
- Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

Карта (Chart) 3417

Попередження

3. Під буями № 1, 2, 7, 23, 25, 29, 44, 51 та 52 на каналі Керч-Єні-Кале знаходяться підводні перешкоди у вигляді затонулих буйів та якірних пристроїв. (ПМ 252/08(17))

Caution

3. Under buoys № 11, 2, 7, 23, 25, 29, 44, 51 and 52 in Kerch-Yeni-Kale Channel there are underwater obstructions in type submerged buoys and anchor gears. (NtM 252/08(17))

(Т) Карта (Chart) 3533-6

(Т) Попередження

Світний буй № 64 зміщено з 50°08'00.8" N 30°51'35.6" E в 50°08'00.2" N 30°51'37.3" E.
(ПМ 253(Т)/08(1))

Світний буй № 67 зміщено з 50°08'05.5" N 30°51'15.3" E в 50°08'05.4" N 30°51'16.9" E.
(ПМ 253(Т)/08(2))

Світний буй № 68 зміщено з 50°07'10.3" N 30°48'28.2" E в 50°07'11.3" N 30°48'29.4" E.
(ПМ 253(Т)/08(3))

Світний буй № 70 зміщено з 50°07'35.6" N 30°46'43.0" E в 50°07'37.1" N 30°46'44.0" E.
(ПМ 253(Т)/08(4))

(Temporary) Caution

Light buoy № 64 is shifted from 50°08'00.8" N 30°51'35.6" E to 50°08'00.2" N 30°51'37.3" E.
(NtM 253(Т)/08(1))

Light buoy № 67 is shifted from 50°08'05.5" N 30°51'15.3" E to 50°08'05.4" N 30°51'16.9" E.
(NtM 253(Т)/08(2))

Light buoy № 68 is shifted from 50°07'10.3" N 30°48'28.2" E to 50°07'11.3" N 30°48'29.4" E.
(NtM 253(Т)/08(3))

Light buoy № 70 is shifted from 50°07'35.6" N 30°46'43.0" E to 50°07'37.1" N 30°46'44.0" E.
(NtM 253(Т)/08(4))

(Т) Карта (Chart) 3533-7

(Т) Попередження

Світний буй № 56 зміщено з 50°04'50.1" N 30°54'57.2" E в 50°04'54.7" N 30°54'52.0" E.
(ПМ 253(Т)/08(5))

Світний буй № 55 зміщено з 50°04'26.5" N 30°55'42.0" E в 50°04'27.8" N 30°55'37.7" E.
(ПМ 253(Т)/08(6))

(Temporary) Caution

Light buoy № 56 is shifted from 50°04'50.1" N 30°54'57.2" E to 50°04'54.7" N 30°54'52.0" E.
(NtM 253(Т)/08(5))

Light buoy № 55 is shifted from 50°04'26.5" N 30°55'42.0" E to 50°04'27.8" N 30°55'37.7" E.
(NtM 253(Т)/08(6))

(T) Карта (Chart) 3533-8

(T) Попередження

Світний буй № 55 зміщено з 50°04'26.5" N 30°55'42.0" E в 50°04'27.8" N 30°55'37.7" E.

(ПМ 253(T)/08(6))

Світний буй № 54 зміщено з 50°03'44.1" N 30°56'05.7" E в 50°03'43.2" N 30°56'05.0" E.

(ПМ 253(T)/08(7))

Світний буй № 50 зміщено з 50°02'18.0" N 30°58'33.1" E в 50°02'19.1" N 30°58'32.0" E.

(ПМ 253(T)/08(8))

(Temporary) Caution

Light buoy № 55 is shifted from 50°04'26.5" N 30°55'42.0" E to 50°04'27.8" N 30°55'37.7" E.

(NtM 253(T)/08(6))

Light buoy № 54 is shifted from 50°03'44.1" N 30°56'05.7" E to 50°03'43.2" N 30°56'05.0" E.

(NtM 253(T)/08(7))

Light buoy № 50 is shifted from 50°02'18.0" N 30°58'33.1" E to 50°02'19.1" N 30°58'32.0" E.

(NtM 253(T)/08(8))

(T) Карта (Chart) 3533-9

(T) Попередження

Світний буй № 27 зміщено з 49°57'26.0" N 31°10'17.6" E в 49°57'26.1" N 31°10'16.4" E.

(ПМ 253(T)/08(9))

Світний буй № 31 зміщено з 49°58'15.3" N 31°08'42.4" E в 49°58'15.0" N 31°08'43.7" E.

(ПМ 253(T)/08(10))

Світний буй № 36 зміщено з 49°58'47.0" N 31°06'03.5" E в 49°58'47.2" N 31°06'02.2" E.

(ПМ 253(T)/08(11))

Світний буй № 39 зміщено з 49°58'40.4" N 31°04'14.9" E в 49°58'40.0" N 31°04'13.3" E.

(ПМ 253(T)/08(12))

Світний буй № 41 зміщено з 49°58'56.0" N 31°03'37.1" E в 49°58'55.8" N 31°03'35.7" E.

(ПМ 253(T)/08(13))

(Temporary) Caution

Light buoy № 27 is shifted from 49°57'26.0" N 31°10'17.6" E to 49°57'26.1" N 31°10'16.4" E.

(NtM 253(T)/08(9))

Light buoy № 31 is shifted from 49°58'15.3" N 31°08'42.4" E to 49°58'15.0" N 31°08'43.7" E.

(NtM 253(T)/08(10))

Light buoy № 36 is shifted from 49°58'47.0" N 31°06'03.5" E to 49°58'47.2" N 31°06'02.2" E.

(NtM 253(T)/08(11))

Light buoy № 39 is shifted from 49°58'40.4" N 31°04'14.9" E to 49°58'40.0" N 31°04'13.3" E.

(NtM 253(T)/08(12))

Light buoy № 41 is shifted from 49°58'56.0" N 31°03'37.1" E to 49°58'55.8" N 31°03'35.7" E.

(NtM 253(T)/08(13))

(Т) Карта (Chart) 3533-10

(Т) Попередження

Світний буй № 15 зміщено з 49°58'22.6" N 31°17'13.9" E в 49°58'21.7" N 31°17'12.6" E.

(ПМ 253(T)/08(14))

Світний буй № 18 зміщено з 49°59'31.1" N 31°18'09.2" E в 49°59'31.1" N 31°18'10.3" E.

(ПМ 253(T)/08(15))

Світний буй № 18-A зміщено з 49°59'45.1" N 31°17'42.0" E в 49°59'44.2" N 31°17'40.3" E.

(ПМ 253(T)/08(16))

Світний буй № 19 зміщено з 49°56'33.1" N 31°15'59.9" E в 49°56'34.0" N 31°15'59.4" E.

(ПМ 253(T)/08(17))

Світний буй № 20 зміщено з 49°57'51.2" N 31°17'09.1" E в 49°57'49.0" N 31°17'04.7" E.

(ПМ 253(T)/08(18))

(Temporary) Caution

Light buoy № 15 is shifted from 49°58'22.6" N 31°17'13.9" E to 49°58'21.7" N 31°17'12.6" E.

(NtM 253(T)/08(14))

Light buoy № 18 is shifted from 49°59'31.1" N 31°18'09.2" E to 49°59'31.1" N 31°18'10.3" E.

(NtM 253(T)/08(15))

Light buoy № 18-A is shifted from 49°59'45.1" N 31°17'42.0" E to 49°59'44.2" N 31°17'40.3" E.

(NtM 253(T)/08(16))

Light buoy № 19 is shifted from 49°56'33.1" N 31°15'59.9" E to 49°56'34.0" N 31°15'59.4" E.

(NtM 253(T)/08(17))

Light buoy № 20 is shifted from 49°57'51.2" N 31°17'09.1" E to 49°57'49.0" N 31°17'04.7" E.

(NtM 253(T)/08(18))

(Т) Карта (Chart) 3533-11

(Т) Попередження

Світний буй № 10 зміщено з 49°59'43.9" N 31°25'12.3" E в 49°59'46.1" N 31°25'11.3" E.

(ПМ 253(T)/08(19))

Світний буй № 11 зміщено з 49°59'49.1" N 31°20'19.6" E в 49°59'49.0" N 31°20'18.3" E.

(ПМ 253(T)/08(20))

Світний буй № 12 зміщено з 49°59'41.5" N 31°23'00.2" E в 49°59'41.9" N 31°22'58.3" E.

(ПМ 253(T)/08(21))

(Temporary) Caution

Light buoy № 10 is shifted from 49°59'43.9" N 31°25'12.3" E to 49°59'46.1" N 31°25'11.3" E.

(NtM 253(T)/08(19))

Light buoy № 11 is shifted from 49°59'49.1" N 31°20'19.6" E to 49°59'49.0" N 31°20'18.3" E.

(NtM 253(T)/08(20))

Light buoy № 12 is shifted from 49°59'41.5" N 31°23'00.2" E to 49°59'41.9" N 31°22'58.3" E.

(NtM 253(T)/08(21))

(Т) Карта (Chart) 3533-12

(Т) Попередження

- Буй П-21 зміщено з 50°02'39.4" N 31°30'00.4" E в 50°02'37.9" N 31°30'02.6" E.
(ПМ 253(Т)/08(22))
- Буй П-15 зміщено з 50°01'28.1" N 31°30'39.6" E в 50°01'25.0" N 31°30'41.0" E.
(ПМ 253(Т)/08(23))
- Буй П-9 зміщено з 49°59'51.8" N 31°29'34.8" E в 49°59'51.9" N 31°29'32.0" E.
(ПМ 252(Т)/08(24))
- Буй П-3 зміщено з 49°59'29.2" N 31°27'53.9" E в 49°59'29.9" N 31°27'56.8" E.
(ПМ 252(Т)/08(25))
- Світний буй № 6 зміщено з 49°58'11.3" N 31°26'33.9" E в 49°58'12.6" N 31°26'35.2" E.
(ПМ 252(Т)/08(26))

(Temporary) Caution

- Buoy П-21 is shifted from 50°02'39.4" N 31°30'00.4" E to 50°02'37.9" N 31°30'02.6" E.
(NtM 253(Т)/08(22))
- Buoy П-15 is shifted from 50°01'28.1" N 31°30'39.6" E to 50°01'25.0" N 31°30'41.0" E.
(NtM 253(Т)/08(23))
- Buoy П-9 is shifted from 49°59'51.8" N 31°29'34.8" E to 49°59'51.9" N 31°29'32.0" E.
(NtM 253(Т)/08(24))
- Buoy П-3 is shifted from 49°59'29.2" N 31°27'53.9" E to 49°59'29.9" N 31°27'56.8" E.
(NtM 253(Т)/08(25))
- Light buoy № 6 is shifted from 49°58'11.3" N 31°26'33.9" E to 49°58'12.6" N 31°26'35.2" E.
(NtM 253(Т)/08(26))

(Т) Карта (Chart) 3533-13

(Т) Попередження

- Світний буй № 6 зміщено з 49°58'11.3" N 31°26'33.9" E в 49°58'12.6" N 31°26'35.2" E.
(ПМ 253(Т)/08(26))
- Світний буй № 1 зміщено з 49°55'38.0" N 31°25'38.2" E в 49°55'36.8" N 31°25'37.8" E.
(ПМ 253(Т)/08(27))
- Світний буй № 3 зміщено з 49°57'28.5" N 31°26'25.7" E в 49°57'29.2" N 31°26'24.8" E.
(ПМ 253(Т)/08(28))
- Світний буй № 4 зміщено з 49°56'50.2" N 31°25'54.3" E в 49°56'50.3" N 31°25'33.7" E.
(ПМ 253(Т)/08(29))

(Temporary) Caution

- Light buoy № 6 is shifted from 49°58'11.3" N 31°26'33.9" E to 49°58'12.6" N 31°26'35.2" E.
(NtM 253(Т)/08(26))
- Light buoy № 1 is shifted from 49°55'38.0" N 31°25'38.2" E to 49°55'36.8" N 31°25'37.8" E.
(NtM 253(Т)/08(27))
- Light buoy № 3 is shifted from 49°57'28.5" N 31°26'25.7" E to 49°57'29.2" N 31°26'24.8" E.
(NtM 253(Т)/08(28))
- Light buoy № 4 is shifted from 49°56'50.2" N 31°25'54.3" E to 49°56'50.3" N 31°25'33.7" E.
(NtM 253(Т)/08(29))

(T) Карта (Chart) 3533-15

(T) Попередження

Світний буй O-2 зміщено з 49°48'40.1" N 31°27'45.0" E в 49°48'41.1" N 31°27'44.4" E.
(ПМ 253(T)/08(30))

Світний буй O-4 зміщено з 49°51'11.8" N 31°28'01.5" E в 49°51'37.8" N 31°27'34.1" E.
(ПМ 253(T)/08(31))

(Temporary) Caution

Light buoy O-2 is shifted from 49°48'40.1" N 31°27'45.0" E to 49°48'41.1" N 31°27'44.4" E.
(NtM 253(T)/08(30))

Light buoy O-4 is shifted from 49°51'11.8" N 31°28'01.5" E to 49°51'37.8" N 31°27'34.1" E.
(NtM 253(T)/08(31))

(T) Карта (Chart) 3533-16

(T) Попередження

Світний буй O-1 зміщено з 49°47'24.2" N 31°26'57.7" E в 49°47'24.2" N 31°26'59.0" E.
(ПМ 253(T)/08(32))

(Temporary) Caution

Light buoy O-1 is shifted from 49°47'24.2" N 31°26'57.7" E to 49°47'24.2" N 31°26'59.0" E.
(NtM 253(T)/08(32))

Розділ IV. КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ

Section IV. CORRECTION TO SAILING DIRECTIONS

254. Книга 101, вид. 2005 р.

1. Стор. 18. Викреслити рядки 18-33, натомість помістити:

- Система розподілу руху № 3. Від мису Херсонес до мису Ай-Тодор.
- Система розподілу руху № 6. Підходи до Керченської протоки з півдня.
- Рекомендований шлях № 60. Від порту Усть-Дунайськ до рекомендованих шляхів № 81, 82 і системи розподілу руху № 2 до портів Іллічівськ, Одеса та Южний.
- Рекомендований шлях № 59. Від порту Усть-Дунайськ до Бузько-Дніпровсько-Лиманського каналу.
- Рекомендований шлях № 79. Від порту Усть-Дунайськ до Дністровського лиману.
- Рекомендований шлях № 81. З портів Іллічівськ, Одеса та Южний до мису Херсонес. Між системами розподілу руху № 2 і 3.
- Рекомендований шлях № 82. Від мису Херсонес до портів Іллічівськ, Одеса та Южний. Між системами розподілу руху № 3 і 2.
- Рекомендований шлях № 83. Від системи розподілу руху № 3 до східної частини моря.
- Рекомендований шлях № 84. Від східної частини моря до системи розподілу руху № 3.

2. Стор. 22. Рядок 21. Виправити координату на: «46°07,24' N, 31°04,51' E».

3. Стор. 22. Рядок 28. Викреслити «М-105 (46°09,25' N, 31°07,60' E)», натомість помістити: «46°09,24' N, 31°07,51' E».

4. Стор. 23. Рядок 10. Викреслити «6 і».

5. Стор. 23. Рядок 11. Виправити координату на: «41°57,5' N, 29°11,9' E».

6. Стор. 23. Рядок 15. Виправити координату на: «41°50,8' N, 29°19,9' E».

7. Стор. 23. Рядок 16. Виправити координату на: «43°21,5' N, 31°57,9' E».

8. Стор. 23. Рядки 17-18. Викреслити «, потім рекомендованим шляхом № 6,».

9. Стор. 23. Рядок 18. Після знака № додати «3 і».

10. Стор. 23. Рядки 39-42. Викреслити, натомість помістити:

«...рекомендованим шляхом № 5 до точки 56 (44°42,26' N, 32°58,04' E), далі одностороннім рекомендованим шляхом № 82 і системою розподілу руху № 2 до порту.

Прямуючи з порту Одеса до порту Севастополь, судна йдуть системою розподілу руху № 2, далі одностороннім рекомендованим шляхом № 81 до точки ба (44°38,44' N, 33°08,91' E), потім системою розподілу руху № 9 до порту».

11. Стор. 24. Рядок 3. Виправити координату на: «44°36,6' N, 33°31,4' E».

12. Стор. 24. Рядки 12-13. Викреслити: «одностороннім рекомендованим шляхом № 81».

13. Стор. 24. Рядки 19-20. Викреслити: «і одностороннім рекомендованим шляхом № 82».

14. Стор. 24. Рядок 26. Виправити координату на: «44°15,0' N, 36°27,8' E».

15. Стор. 24. Рядок 28. Виправити першу координату на: «44°02,8' N, 36°27,8' E».

16. Стор. 24. Рядок 28. Виправити другу координату на: «44°52,1' N, 29°22,0' E».

17. Стор. 24. Рядок 33. Виправити координату на: «41°52,1' N, 29°22,0' E».

18. Стор. 24. Рядок 34. Виправити координату на: «44°02,8' N, 36°32,0' E».

19. Стор. 24. Рядки 34-35. Виправити координату на: «44°15,0' N, 36°32,0' E».

20. Стор. 25. У перелік портів додати:

Назва порту	Категорія порту	Постанова КМУ про відкриття порту
Октябрськ	Спеціалізований морський порт	№ 143-р від 29.02.96

21. Стор. 72. Рядок 28. Викреслити «світних».

ПМ 254/08

255. Книга 201, вид. 2003 р.

1	2	3	4	5
35 E5042.5	Опівнічний правої бровки Передній	*		* ПМ 255/08
36 E5042.5	Опівнічний лівої бровки Передній	*		* ПМ 255/08
748	№ 49 світний буй правої сторони 46 35.9 N 31 48.9 E *	З Пр Зс 1М *		* ПМ 255/08
754	№ 58 світний буй лівої сторони 46 37.5 N 31 53.5 E *	Чв Пр Зс 1М *		* ПМ 255/08
1001 E5149.1	СТАНІСЛАВ- АДЖИГОЛЬСЬКИЙ Передній	З П 19М *		* ПМ 255/08

Книга 201, изд. 2003 г.

1	2	3	4	5
35 E5042.5	Полуночный правой бровки Передний	*		* ИМ 255/08
36 E5042.5	Полуночный левой бровки Передний	*		* ИМ 255/08
748	№ 49 светящий буй правой стороны 46 35.9 N 31 48.9 E *	Зл Пр Зс 1М *		* ИМ 255/08
754	№ 58 светящий буй левой стороны 46 37.5 N 31 53.5 E *	К Пр Зс 1М *		* ИМ 255/08
1001 E5149.1	СТАНИСЛАВ- АДЖИГОЛЬСКИЙ Передний	Зл П 19М *		* ИМ 255/08

Book 201, ed. 2003

1	2	3	4	5
35 E5042.5	Opivnichnyi right edge Front	*		* NtM 255/08
36 E5042.5	Opivnichnyi left edge Front	*		* NtM 255/08
748	<i>№ 49</i> light buoy right side 46 35.9 N 31 48.9 E *	G Fl 3s 1M		* NtM 255/08
754	<i>№ 58</i> light buoy left side 46 37.5 N 31 53.5 E *	R Fl 3s 1M *		* NtM 255/08
1001 E5149.1	STANISLAV- ADZHYNOL'S'KYI Front	G F 19M *		* NtM 255/08

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 301/08

Відповідальний за випуск В. Северин
Responsible for edition V. Severyn

Замовлення № 22
Order № 22

Складено і підготовлено до друку
філією державної установи «Держгідрографія»
«Укрморкартографія».
04176, м. Київ-176, вул. Електриків, 26
тел: (044) 467-60-82, факс: (044) 467-60-81

Свідоцтво про внесення до державного реєстру
видавців, виготівників і розповсюджувачів
видавничої продукції
Серія ДК № 2469 від 25.04.2006

Копіювання матеріалів, опублікованих у
«Повідомленнях мореплавцям»
державної установи «Держгідрографія»,
можливе тільки з дозволу видавця.

Compiled, prepared for publication by
State Hydrographic Service Branch
«Ukrmorcartographia».
26, Elektrykiv Str., 04176, Kyiv
tel.: (044) 467-60-82, fax: (044) 467-60-81

Entry certificate State registry of editors,
manufacturers and distributors
of publishing production
Series ДК № 2469 dated 25.04.2006

Copying of materials published
in Notices to Mariners of
State Hydrographic Service
is possible only with permission of publisher.